**Safar – Notebook**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Vishal Mishra  
Tekst: Kaushal Kishore  
Izvođač: **Mohit Chauhan**

Oh Bandeya, Dhoonde Hai Kya  
**O gospodine! Šta to tražiš?**  
Raahein Teri Hai Ghar Tera  
**Ovi putevi su tvoj dom**  
Chalna Wahaan, Jaana Wahaan  
**Moraš hodati tuda, moraš doći do tog mesta**  
Khud Tak Kahin Pahunche Jahaan  
**Koji te vodi do samog sebe**  
  
Kadam Utha Aur Saath Mein Ho Le  
**Stani na noge i hodaj**  
Sheher Sheher Yeh Tujhse Dekho Bole  
**To ti kažu ovi gradovi**  
Tukar Tukar Yun Apne Naina Khole  
**Otvori oči širom**  
Zindagi Pee Le Zara  
**Popij ovaj život**  
  
Behti Hawaoan Ke Jaise Hai Iraade  
**Moje namere su poput vetra**   
Udte Parindon Se Seekhi Hai Jo Baatein  
**To sam naučio od ptica u letu**  
Anjani Raahon Pe Koi Main Chala…  
**Ja hodam nepoznatim stazama**  
  
Main Safar Main Hoon Khoya Nahi… (x4)  
**Ja sam usred putovanja, nisam izgubljen**  
  
Thhoda Aage Badhein, Maine Jaana Yeh, Sach Hai Toh Kya Hai  
**Nakon što sam se malo pomakao, saznao sam istinu**  
Uljhe Uljhe Sab Sawaal…  
**Sva pitanja su komplikovana**  
Zindagi Hai Yeh Kya, Main Kaun Hoon, Maine Yeh Jaana  
**Šta je život? Ko sam ja? Saznao sam to**  
Mujhe Mil Hi Gaye Sab Jawaab…  
**Pronašao sam sve odgovore**  
  
Dekho Na Hawa Kaanon Mein Mere Kehti Kya…  
**Vidi šta mi vetar šapuće**  
Boli Vekh Fareeda Mitti Khuli  
**Rekao je, pogledaj Farid, grobnica je otvorena**  
Mitti Utte Fareeda Mitti Dhulli  
**Na vrhu groba nalazi se još jedno telo**  
Chaar Dina Da Jee Le Mela Duniya  
**Život je vredan samo par dana proslave**  
Phir Jaane Hona Kya…  
**Posle niko ne zna šta će se dogoditi**  
(Ovaj tekst preuzet je iz čuvenog kupleta Faridudina Gajšankara, takođe poznat i kao Baba Farid. On je bio muslimanski propovednik iz 12. veka. Bio je jedan od najcenjenijih i najuglednijih mistika srednjevekovnog perioda. Ovaj kuplet označava vrednost života neke osobe.)  
  
Behti Hawaoan Ke Jaise Hai Iraade  
**Moje namere su poput vetra**   
Udte Parindon Se Seekhi Hai Jo Baatein  
**To sam naučio od ptica u letu**  
Anjani Raahon Pe Koi Main Chala…  
**Ja hodam nepoznatim stazama**  
  
Main Safar Main Hoon Khoya Nahi… (x2)  
**Ja sam usred putovanja, nisam izgubljen**  
O…  
  
Yeh Kaisa Safar Hai Jo Yun Dooba Raha  
**Kakvo je ovo putovanje! Tako je zanosno**(očaravajuće/zadivljujuće)   
Ja Paaun Kahin Main Ya Laut Ke Aa Raha  
**Stižem li negde ili se vraćam nazad?** (do mojih korena)  
Woh Chehre Woh Aankhein Woh Yaadein Purani Mujhe Poochhti  
**To lice, te oči, ona stara sećanja pitaju me**  
Yeh Nadiya Ka Paani Bhi Behta Hai Kehta Yahi  
**I ova voda što teče rekom takođe govori**  
  
Main Safar Main Hoon Khoya Nahi… (x4)  
**Ja sam usred putovanja, nisam izgubljen**  
Khoya Nahi… Khoya Nahi…   
**Nisam izgubljen, nisam izgubljen**  
Khoya, Khoya, Khoya… Khoya Nahi…  
**Izgubljen, izgubljen, nisam izgubljen**  
Main Safar Main Hoon Khoya… Nahi…  
**Ja sam usred putovanja, nisam izgubljen**

**Prevod: Saša Dubajić**

**(**[**www.BollyNook.com**](http://www.bollynook.com/)**)**